



Distr.
LIMITED

FCCC/SBI/2006/L.32/Add.1
14 November 2006

ARABIC
Original: ENGLISH

الاتفاقية الإطارية بشأن تغير المناخ



الهيئة الفرعية للتنفيذ
الدورة الخامسة والعشرون
نيروبي، ٦-١٤ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٦

البند ٥ (ب) من جدول الأعمال
الآلية المالية (الاتفاقية)
الاستعراض الثالث للآلية المالية

الاستعراض الثالث للآلية المالية

مشروع استنتاجات يقترحه الرئيس

إضافة

توصية الهيئة الفرعية للتنفيذ

قررت الهيئة الفرعية للتنفيذ، في دورتها الخامسة والعشرين، أن توصي مؤتمر الأطراف في دورته الثانية عشرة باعتماد مشروع المقرر التالي:

مشروع مقرر -/م أ-١٢

استعراض الآلية المالية

إن مؤتمر الأطراف،

إذ يشير إلى الفقرة ٣ من المادة ٤ والفقرة ٤ من المادة ١١ من الاتفاقية،

وإذ يشير أيضا إلى مقرراته ١١/م أ-٢ و ١٢/م أ-٢ و ١٣/م أ-٢ و ١١/م أ-٣ و ١٢/م أ-٣ و ١٣/م أ-٣ و ١٤/م أ-٣ و ١٥/م أ-٣ و ١٦/م أ-٣ و ١٧/م أ-٣ و ١٨/م أ-٣ و ١٩/م أ-٣ و ٢٠/م أ-٣ و ٢١/م أ-٣ و ٢٢/م أ-٣ و ٢٣/م أ-٣ و ٢٤/م أ-٣ و ٢٥/م أ-٣ و ٢٦/م أ-٣ و ٢٧/م أ-٣ و ٢٨/م أ-٣ و ٢٩/م أ-٣ و ٣٠/م أ-٣ و ٣١/م أ-٣ و ٣٢/م أ-٣ و ٣٣/م أ-٣ و ٣٤/م أ-٣ و ٣٥/م أ-٣ و ٣٦/م أ-٣ و ٣٧/م أ-٣ و ٣٨/م أ-٣ و ٣٩/م أ-٣ و ٤٠/م أ-٣ و ٤١/م أ-٣ و ٤٢/م أ-٣ و ٤٣/م أ-٣ و ٤٤/م أ-٣ و ٤٥/م أ-٣ و ٤٦/م أ-٣ و ٤٧/م أ-٣ و ٤٨/م أ-٣ و ٤٩/م أ-٣ و ٥٠/م أ-٣ و ٥١/م أ-٣ و ٥٢/م أ-٣ و ٥٣/م أ-٣ و ٥٤/م أ-٣ و ٥٥/م أ-٣ و ٥٦/م أ-٣ و ٥٧/م أ-٣ و ٥٨/م أ-٣ و ٥٩/م أ-٣ و ٦٠/م أ-٣ و ٦١/م أ-٣ و ٦٢/م أ-٣ و ٦٣/م أ-٣ و ٦٤/م أ-٣ و ٦٥/م أ-٣ و ٦٦/م أ-٣ و ٦٧/م أ-٣ و ٦٨/م أ-٣ و ٦٩/م أ-٣ و ٧٠/م أ-٣ و ٧١/م أ-٣ و ٧٢/م أ-٣ و ٧٣/م أ-٣ و ٧٤/م أ-٣ و ٧٥/م أ-٣ و ٧٦/م أ-٣ و ٧٧/م أ-٣ و ٧٨/م أ-٣ و ٧٩/م أ-٣ و ٨٠/م أ-٣ و ٨١/م أ-٣ و ٨٢/م أ-٣ و ٨٣/م أ-٣ و ٨٤/م أ-٣ و ٨٥/م أ-٣ و ٨٦/م أ-٣ و ٨٧/م أ-٣ و ٨٨/م أ-٣ و ٨٩/م أ-٣ و ٩٠/م أ-٣ و ٩١/م أ-٣ و ٩٢/م أ-٣ و ٩٣/م أ-٣ و ٩٤/م أ-٣ و ٩٥/م أ-٣ و ٩٦/م أ-٣ و ٩٧/م أ-٣ و ٩٨/م أ-٣ و ٩٩/م أ-٣ و ١٠٠/م أ-٣

وإذ يحيط علما بالتقرير الذي أعدته الأمانة بشأن تجربة الصناديق الدولية والمؤسسات المالية المتعددة الأطراف فيما يتصل باحتياجات البلدان النامية للاستثمار للوفاء بالتزاماتها بموجب الاتفاقية (FCCC/SBI/2005/INF.7)، بما في ذلك بشأن التدفقات المالية من مصادر القطاع الخاص،

وإذ يحيط علما أيضا بالتقرير التوليقي الذي أعدته الأمانة بشأن الآلية المالية (FCCC/SBI/2006/7) وتقرير مرفق البيئة العالمية المقدم إلى مؤتمر الأطراف في دورته الحادية عشرة (FCCC/SBI/2006/3)، والدراسة الثالثة عن الأداء العام لمرفق البيئة العالمية (GEF/C.22/10)،

وإذ يحيط علما بالتقرير المتعلق بتقييم التمويل اللازم لمساعدة البلدان النامية في الوفاء بالتزاماتها بموجب الاتفاقية، وهو التقرير الذي أعدته الأمانة في سياق مذكرة التفاهم المعقودة بين مؤتمر الأطراف ومجلس المرفق البيئة العالمية، بما في ذلك بشأن مصادر التمويل الأخرى المتاحة من خلال جملة قنوات منها القنوات الثنائية والقنوات الأخرى المتعددة الأطراف والتدفقات من القطاع الخاص (FCCC/SBI/2004/18)، الفصل الخامس،

وإذ ينوه بالمناقشات التي جرت في الجمعية الثالثة لمرفق البيئة العالمية، بما في ذلك المناقشات السياسية الرفيعة المستوى، بشأن الفرص المتاحة لمرفق البيئة العالمية والتحديات التي تواجهه في أدائه بدوره ككيان لتشغيل الآلية المالية للاتفاقية،

وإذ يعرب عن تقديره لاختتام عملية التحديد الرابعة لموارد مرفق البيئة العالمية،

وإذ يلاحظ أن التخفيف من آثار تغير المناخ والتكيف معه هما من الشواغل الرئيسية لجميع الأطراف في الاتفاقية،

وإذ يسلم بأن الطابع العالمي لتغير المناخ يتطلب التعاون والمشاركة على أوسع نطاق ممكن في استجابة دولية فعالة وملائمة وفقا لمبادئ الاتفاقية،

وإذ يلاحظ أيضا أن التكيف مع تغير المناخ وآثاره الضارة يتسم بأولوية عالية بالنسبة لجميع البلدان وأن البلدان النامية، ولا سيما أقل البلدان نمواً والدول النامية الجزرية الصغيرة، معرضة للتأثر بتغير المناخ بصفة خاصة،

وإذ يلاحظ أن النصيب الأكبر من موارد مرفق البيئة العالمية المكرسة لتغير المناخ قد خصص لمشاريع التخفيف الطويلة الأجل،

وإذ يحيط علما بتقرير مرفق البيئة العالمية المقدم إلى مؤتمر الأطراف في دورته الثانية عشرة، بما في ذلك استجابة المرفق للطلبات الواردة في الفقرة ١ من المقرر ٥/م أ-١١ بشأن تقديم إرشادات إضافية إلى كيان يتولى تشغيل الآلية المالية،

وإذ يلاحظ أنه على الرغم من أن مرفق البيئة العالمية قد أدى بفعالية دوره ككيان لتشغيل الآلية المالية للاتفاقية على النحو المبلغ عنه في الدراسة الثالثة للأداء العام لمرفق البيئة العالمية، فإن هذه الدراسة قد تضمنت توصيات لإدخال تحسينات على إجراءات عمل مرفق البيئة العالمية،

١ - يطلب من مرفق البيئة العالمية:

- (أ) إعطاء الأولوية الواجبة لأنشطة التكيف وفقا للإرشادات المقدمة من مؤتمر الأطراف؛
- (ب) أن يعزز العمل المتعلق بزيادة الوعي ببرامج مرفق البيئة العالمية وإجراءاته من أجل مساعدة البلدان النامية في الوصول إلى التمويل من مرفق البيئة العالمية؛
- (ج) بحث الخيارات المتاحة لتنفيذ مشاريع في مجال استخدام الأراضي وتغيير استخدام الأراضي ضمن المجال الرئيسي لعمل مرفق البيئة العالمية في سياق تغير المناخ وذلك على ضوء التجارب السابقة؛
- (د) أن يواصل تشجيعه للمشاريع التي تتسم بكفاءة الطاقة؛
- ٢ - يطلب كذلك من مرفق البيئة العالمية أن يعترف بالتحديات التي تواجه الدول النامية الجزرية الصغيرة وأقل البلدان نمواً في الوصول إلى التمويل من مرفق البيئة العالمية على النحو المبين في الدراسة الثالثة للأداء العام لمرفق البيئة العالمية^(١)، وأن يستجيب لهذه التحديات؛
- ٣ - يطلب من مرفق البيئة العالمية أن يقدم تقريراً إلى مؤتمر الأطراف في دورته الثالثة عشرة بشأن:
- (أ) استجابته لتوصيات الدراسة الثالثة للأداء العام لمرفق البيئة العالمية؛
- (ب) الكيفية التي راعى بها توصيات الاستعراض الثالث للآلية المالية؛
- (ج) استجابته للاستنتاجات التي خلص إليها التقرير بشأن إدارة دورة المشاريع من قبل مكتب التقييم التابع لمرفق البيئة العالمية؛
- (د) الجهود التي بذلها لإشراك القطاع الخاص في توفير الموارد للتصدي لتغير المناخ؛
- (هـ) الخطوات المتخذة لتعزيز العمل بشأن زيادة الوعي ببرامج مرفق البيئة العالمية وإجراءاته من أجل مساعدة البلدان النامية في الوصول إلى التمويل من مرفق البيئة العالمية؛
- (و) الكيفية التي اعترف بها بالتحديات التي تواجه أقل البلدان نمواً والدول النامية الجزرية الصغيرة، على النحو المشار إليه في الفقرة ٢ أعلاه، وكيف استجاب لهذه التحديات؛

(١) Global Environment Facility and ICF Consulting, 2005. OPS3: Progressing Toward Environmental Results. Third overall performance study of the Global Environment Facility. Office of Monitoring Evaluation of the Global Environment Facility, Washington. In particular, its section 5.3.
<http://www.gefweb.org/MonitoringandEvaluation/MEPublications/MEPOPS/documents/Publications-OPS3_complete_report.pdf>

(ز) الخطوات المتخذة لمساعدة البلدان النامية في صياغة مقترحات المشاريع؛

٤ - يدعو مرفق البيئة العالمية، على ضوء الدراسة الثالثة للأداء العام لمرفق البيئة العالمي، إلى استعراض التماسك الاستراتيجي العام لبرامجه التشغيلية في المجال الرئيسي لعمله في سياق تغير المناخ وذلك على ضوء استنتاجات وتوصيات الدراسة الثالثة للأداء العام لمرفق البيئة العالمية؛

٥ - يطلب من الهيئة الفرعية للتنفيذ الشروع في الاستعراض الرابع للآلية المالية في دورتها السابعة والعشرين وفقا للمعايير الواردة في المبادئ التوجيهية المرفقة بالقرار ٣/م أ-٤، أو كما تعدل في وقت لاحق، واتخاذ التدابير الملائمة وتقديم تقرير عن النتائج إلى مؤتمر الأطراف في موعد لا يتجاوز دورته السادسة عشرة؛

٦ - يقرر أن يتم في الاستعراض الرابع للآلية المالية تقييم واستعراض ما يلي:

(أ) التمويل المقدم من مرفق البيئة العالمية لأغراض التخفيف من آثار تغير المناخ؛

(ب) مدى استجابة مرفق البيئة العالمية لاحتياجات البلدان النامية في مجال التكيف وفقا لإرشادات مؤتمر الأطراف؛

٧ - يدعو الأطراف المتبرعة لعملية التجديد الرابعة لموارد مرفق البيئة العالمية إلى تقديم تبرعات في الوقت المناسب للمساعدة في ضمان توفير الموارد الكافية والتي يمكن التنبؤ بها من أجل السير قدما في تنفيذ الاتفاقية؛

٨ - يطلب من الأمانة أن تقوم، من أجل الشروع في عملية الاستعراض الرابعة في عام ٢٠٠٧، بإعداد ما يلي لعرضه على الهيئة الفرعية للتنفيذ في دورتها السابعة والعشرين من أجل اتخاذ الإجراءات المناسبة:

(أ) ورقة تقنية تستعرض خبرة الصناديق الدولية والمؤسسات المالية المتعددة الأطراف وغيرها من مصادر التمويل ذي الصلة من أجل تلبية الاحتياجات الاستثمارية والمالية للبلدان النامية في الحاضر والمستقبل لأغراض الوفاء بالتزاماتها بموجب الاتفاقية؛

(ب) تقرير يعد بالتعاون مع أمانة مرفق البيئة العالمية بشأن تقييم التمويل اللازم لمساعدة البلدان النامية، وفقا للإرشادات المقدمة من مؤتمر الأطراف، في الوفاء بالتزاماتها بموجب الاتفاقية خلال الدورة التالية لتجديد موارد مرفق البيئة العالمية، مع مراعاة الفقرة ١ (أ) - (د) من مرفق مذكرة التفاهم المعقودة بين مؤتمر الأطراف ومجلس مرفق البيئة العالمية (المقرر ١٢/م أ-٣).